

SUMÁRIO / CONTENTS

EDITORIAIS / EDITORIALS

- Mudar e evoluir** 293  
**Change and progress**  
*Helena Canhão*

ARTIGOS DE REVISÃO / REVIEWS

- Aspectos da aterosclerose e da síndrome metabólica no lúpus eritematoso sistêmico** 294  
**Aspects of atherosclerosis and metabolic syndrome in lupus erythematosus**  
*Iana Sousa Nascimento, Caio Robledo D'Angioli Costa Quaio, Nailú Angélica Sinicato, Simone Appenzeller, Jozélio Freire de Carvalho*

- Tocilizumab – a new step in rheumatoid arthritis treatment** 302  
*Brandão F, Coelho P, Pinto P, Combe B*

ARTIGOS ORIGINAIS / ORIGINAL PAPERS

- NEAR study: Needs and Expectations in Rheumatoid ARthritis – do we know our patients needs?** 314  
*Luís Cunha-Miranda, Lúcia Costa, José Saraiva Ribeiro*

- Cardiovascular risk profile in systemic lupus erythematosus and rheumatoid arthritis: a comparative study of female patients** 325  
*Maria José Santos, Filipe Vinagre, José Canas da Silva, Victor Gil, João Eurico Fonseca*

- Translation into brazilian portuguese, cultural adaptation and validation of the systemic lupus erythematosus quality of life questionnaire (SLEQoL)** 334  
*Freire EAM, Bruscati A, Ciconelli RM, Leite DRC, Sousa TTS*

- Association between saddle nose deformity and retro-orbital mass in wegener's granulomatosis** 340  
*Guilherme Laranja Gomes, Ari Stiel Radu Halpern, Fernando Henrique Carlos de Souza, Samuel Katsuyuki Shinjo*

- Back pain during pregnancy: a longitudinal study** 346  
*C. Quaresma, C. Silva, M. Forjaz Secca, J. Goyri O'Neill, J. Branco*

- Níveis séricos de vitamina D em portugueses com fracturas de fragilidade** 352  
**Vitamin D measurement in Portuguese patients with fragility fractures**  
*Lígia Silva, Joana M. Freitas, Luzia Sampaio, Georgina Terroso, José A. Pinto, Vitorino Veludo, Abel T. Cabral, Francisco S. Ventura*

SUMÁRIO / CONTENTS

CASOS CLÍNICOS / CLINICAL CASES

- Remitting seronegative symmetrical synovitis with pitting oedema syndrome, associated with prostate adenocarcinoma: a case report** 358

*Gonçalo Marto, Zoya Klitna, Maria C. Biléu, Anabela Barcelos*

- Diagnosis of juvenile systemic lupus erythematosus in adolescents with Hashimoto's thyroiditis: two case reports** 362

*Crésio Alves, Teresa Cristina Vicente Robazzi, Manuela Fragomeni*

- Acenocumarol e vasculite – um caso clínico raro** 366

**Acenocoumarol and vasculitis – a rare case**

*Pedro Abreu, Cátia Duarte, Armando Malcata*

- Epithelioid hemangioendothelioma presenting as a vertebral fracture** 370

*Nuno Neves, Francisco Lima-Rodrigues, Manuel Ribeiro-Silva, Pedro Cacho-Rodrigues, Catarina Eloy, Maria Emília Paiva, Rui Pinto*

- Hand involvement in oller disease and maffucci syndrome: a case series** 375

*Diogo Casal, Carlos Mavioso, Maria-Manuel Mendes, Maria-Manuel Mouzinho*

- Estenose traqueal por compressão extrínseca: um caso de osteofitose cervical anterior hipertrófica** 379

**Tracheal Stenosis by extrinsic compression: a case of anterior cervical hypertrophic osteophytosis**

*M. Coutinho, S. Freitas, A. Malcata*

PRÁTICA CLÍNICA / CLINICAL PRACTICE

- EpiReumaPt Protocol – Portuguese epidemiologic study of the rheumatic diseases** 384

*Sofia Ramiro, Helena Canhão, Jaime C. Branco*

IMAGENS EM REUMATOLOGIA / IMAGES IN RHEUMATOLOGY

- Behçet's disease associated with subarachnoid hemorrhage due to intracranial aneurysm** 391

*Senel K, Pasa O, Baykal T, Ugur M, Levent A, Melikoglu M, Melikoglu MA*

- No pulse: a medical conundrum** 393

*Inês Pires Silva, Carla Noronha, António Panarra, Nuno Riso, Manuel Vaz Riscado*

SUMÁRIO / CONTENTS

<b>Psychogenic excoriation in a systemic lupus erythematosus patient</b>	<b>396</b>
<i>Bárbara Santos Pires da Silva, Camila Cristina Bonin, Jozélio Freire de Carvalho</i>	

<b>Giant gouty tophi in the hand: a surgical challenge</b>	<b>397</b>
<i>Diogo Casal, Paula Moniz, Pedro Martins</i>	

CARTAS AO EDITOR / LETTERS TO THE EDITOR

<b>Findings of renal biopsy in lupus patients with low levels of proteinuria</b>	<b>399</b>
<i>Shönrock AC, Rosa RG, Weigert S, Skare TL</i>	

<b>Osteonecrose: um problema emergente nos doentes com VIH</b>	<b>401</b>
<i>Osteonecrosis: an emerging problem in HIV patients</i>	
<i>Tânia Santiago, João Rovisco, Jorge Silva, José António Pereira da Silva</i>	

<b>Carpal tunnel syndrome in two cases of all ulnar hand: a word for nerve's ultrasound</b>	<b>403</b>
<i>Murat Kara, Gülten Erkin, Fevziye Ünsal Malas, Bayram Kaymak, Hilmi Uysal, Levent Özçakar</i>	

<b>Mézières' method and muscular chains' theory: from postural re-education's physiotherapy to anti-fitness concept</b>	<b>406</b>
<i>Luís Coelho</i>	

<b>AGENDA</b>	<b>408</b>
---------------	------------

<b>NORMAS DE PUBLICAÇÃO / INSTRUCTIONS TO AUTHORS</b>	<b>409</b>
---	------------